全加藝人公演會議將可自由旁聽

居留會議遊藝豐富

（雲訊）聯合國人類居留會議，將於五月卅一日至六月十一日在雲埠舉行，音樂戲劇界人士，特別配合此次會議舉行藝術集會，入場券已開始出售。

此次慶會，由雲埠市政府，省政府及聯邦秘書處主持，假基督教會舉行十三項節目，雷大衛大戲院中上演九齣名劇，雲埠東區文化中心亦舉行慶會，以爲吸引遊客。

音樂節目演奏，由五月廿七日至六月十二日舉行，均由名藝人主演，票價三元五毛至五元。

戲藝節目：全加各地藝人雲集雲埠公演。由五月十七日至六月二十日演出。票價三元五毛至六元。

又訊　假如會議場所容許可容納市民時，三個會議委員會可以批准市民免費入內旁聽觀禮，免費入場券爲數有限，早到早領取。領票處爲雲埠女王伊麗莎伯戲院南部入門前，門口內的攤位。

天涯歡叙鄉情洋溢
台山會館春讌紀盛

（續）天涯同樂叙，桑梓莊稼話難完　直至下午八時半，始各盡歡離席，查是次讌會，該會館爲尊老敬賢起見，凡年齡八十以上邑僑壽翁壽婆，均免收席金，計共報到參加者英有四十餘位，每位並當場敬奉壽麵一包，又查該會所預發幸運抽獎品，均由本埠商號熱心捐助　計開：名園酒家捐贈價值一百元酒菜一席，南興行磁質孔雀開屏一對，磁質魏音坐蓮乙座，金色三寶佛一座，黃潮衍原子粒收音機一個，國泰公司玉石花牌一座，玉石菊花一座　榮所男服店名貴恤衫兩件　元昌公司琵琶鴨一隻，火腿兩磅，火肉八磅，小鴨兩隻，燒鵝一隻，白切鷄一隻，新城餐館春節聯歡糕餅一個，利口福飯店鹽焗雞三隻，和安公司梅賜恩紀念大銀圓四個，眞味齋公司牛肉干八盒，中西公司新奇玩品十六件　花旗麵廠長壽麵兩大箱，又查此次獲中頭獎而得價值一百元酒菜一席者該社禮堂召開茶會，討論有關研究訓練及各樣事項，希該社社員，職員，及訓練班之負責人員，依時出席參加，以便討論進行工作云。

又訊：該社爲應僑胞對粵劇喜好者起見　擬特派專員回港情商現時舞台電視台最佳社伶李香琴小姐，羽佳，任冰兒，劉月峯，曾麒麟，黃金龍，等蒞臨演出，已有就緒，聞日期選爲七月初旬，希各僑胞喜愛粵劇者祈爲留意演出日期云。

振華聲劇社開會訊

（續元）

（雲訊）雲埠振華聲粵劇訓練班定期於四月十八日（星期日）下午二時在該社禮堂召開茶會，討論有關研究訓練及各樣事項，希該社社員，職員，及訓練班之負責人員，依時出席參加，以便討論進行工作云。

龍岡實業部開會訊

（雲訊）本埠龍岡公所實業部有要事待商　定期四月十七日　星期六，下午七時，在該所禮堂，召開全體大會，仰各部員屆時踴躍參加，共策進行。

藥劑師謂耆英晚間飲少量酒可助安眠

（雲訊）卑詩大學家庭實施教授系藥劑師尼古拉柯丹，昨在雲埠舉行的耆英衛生健康研討中應邀發表演講稱：耆英假如於晚間飲少量拔蘭地酒，則必比較服食鎮靜劑藥丸更佳。效果更爲美妙，因此假如要服食鎮靜劑藥丸以爲安眠，則寧可飲一小量拔蘭地酒，於晚間更爲安眠，容易入睡。

他又稱，服食藥劑丸仔，多是往往發生副作用，有反應發生。

他向參加研討會的醫生，護士及各人表示，除非有特別良好理由，否則不應配藥劑丸仔給耆英服食，以求鎮靜。

開平總館定期春宴

（雲訊）本市駐紮全加開平總會館，爲慶祝五十三週年紀念，定期於本月十八日（星期日）下午六時，在華埠名園大酒家舉行聯歡春宴大會，歡迎各會員並本邑同鄉携眷參加，席金依照去年，每位五元，女眷四元，十二歲以下小童三元，四月十五號晚截止，參加者報名從速，以便安排酒席。

實業審會定期公聽

（雲訊）實業估價及稅收審查委員會，定期四月十叁日一連二天舉行公聽會，係根據一九六零年通過的公共審查法例第三壹伍條款舉行，該委員會委派出人員審查有關實業估價及稅收等事，並對有關問題有權作各項建議，包括提議修改立法，以作更良好之改善，公聽會地點在雲埠笠臣街　四零零號莎打頓倫麥旅館一零四號大廈，時間爲四月十叁日，十四日上午十時，十伍日上午九時，歡迎各界參加發表意見。

社會版

本報廣告效力宏大

三睡房屋出賣
在二十一街夾夫李沙街地區地下室有一睡房和一共坐廳房廚房價錢四萬九千五百元有廚爐新式雪櫃如若有三萬元現款可能分期付款給業主如意者請與黃奕志洽。電話六八三－七八七六

即日請學習跳舞
請來Penguins Dance City 927 Granville St., 本院已有甚多中國人學習，學跳Foxtrot, Waltz, Cha Cha 及其他多種跳舞，惟無合約，初學特價五課十元。電話：635-4381

四十四尺屋地自賣
Servised Moscrop St.書東區近界限街，新屋區只售三萬九千五，有銀碼萬八，可代安排建築，價格比購現貨相宜。請電：683-0514　324-4992 張洽。

中西餐館及夜總會或連實業出賣
位於雲島旺埠，最佳地位，生意歷年興旺，用具時代化，座位一百七十餘，有夜總會酒牌，今因東主搬家，首次出讓，如意者以電話談商或面議(112)-338-5005（下午四時後）地址：90-5th St. Courtenay, B.C.

近唐人埠樓下出租
三房一廳一廚房一廁所出租。請電二五五－〇二七一

請男打什一名
電話：弍五四－三〇八四洽

請經驗炒鑊一名
有意者十二時至下午三時電話：六八三－七九三三

農場出賣
九畝三個刮地，內有四房屋一間，牛鷄房共三間，取價相宜，有意者請電話：574-4715　15721-40th Ave. Surrey, B.C.

駐加總支部通告
爲通告事：案據農歷三月廿一日（即本月廿日）乃我洪門先烈陳近南先師，創立洪門，倡民族起義師，反暴政之良辰，全世界洪門機構公定該日爲陳先師誕辰，以紀豐功偉績，本總支部遵章通告全加洪門黨社及所屬機構，於該日懸旗開會慶祝，以示永誌不忘，此佈。
右通告
中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總支社公啟
中國洪門民治黨駐加總支部
主委簡建平
秘書黃滔
一九吉六年四月十二日

●青聯放映●
彩色現代舞劇
女兒草原
釋放全部在押美蔣武裝特務
看蔣幫在金門島的所謂竭誠接待
日期：四月十六日（星期五公共假期）
十二時半、二時半（兩場）
地点：奧林比亞戲院

玲市餐館
1132 E. Hastings (免費泊車)
254-3856・254-3642
敬告各界僑胞們：
本店申增設燒臘及唐山雜貨部門，特聘專人主理燒臘，現定於四月八日正式擴張營業，希各界僑胞到時移玉光顧無任歡迎。
燒臘部每天出爐
酥皮火肉，玫瑰油雞，蜜味叉燒，脆皮嫩鴨，特製鹽雞，上湯浸雞，著名琵琶鴨，五香燒雞。
擴張期間燒臘特價九折優待一個月。
玲市餐館敬啓

電視　上門修理
彩色及黑白電視機，立體聲收音讀音機，汽車盒帶機錄音機，免費估價檢驗。電話：六八八－五八三四　片打街東一弍四號

土庫租賃
一廳一房，廁所浴室廚房霜櫃齊適家庭居住電話 879-3927

土庫住家出租
雲埠東區十九街近 Knight St. 及 Kingsway 一廳兩睡房廚房浴廁室月租一百六十五元合意者請晚上七時至九時電話：872-5570

三睡房屋業主自賣
九年堅固雅潔屋，近大埠，好地点，地段 25×100 尺，有壹千平方尺，位於1153 Lakewood Dr. 電話 253-0991

十一年屋自賣
頃士威夾市路勤街，近巴士，學校一個街位，一廳三睡房，全土庫完成一廳三睡房。
電話：四三八－七七四六

藝華裝修油漆
承接土庫間格，車房辦公室，內外油漆。電話七三八－三二五六

請經驗管電力車機
夏季衣廠，有意者請到Shamois Clothing, 310 Water St, 三樓

雲高華　華新書局
健康生活全十二冊七元二
陳存仁著
昨夜夢魂中二元七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元二
情書情淚二元三
近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三
禁爾著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　窗外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瑞瑤著
（郵費另計見諒）
玉翎鴛全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
梟魁全四冊六元　單于紅著
墮車俠影全六冊十一元　司馬翎
孤劍盜全五冊七元八　金陵子
明駝俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十二元七角五　陳青雲
醜劍客全五冊十元六
江湖行全五冊十四元三　司馬翎
冷面俠全五冊十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

△代柬
本黨社謹訂於四月廿五日下午一時舉行喬遷第廿四週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座銀龍酒家設讌聯歡敬請
洪門民治黨駐加總支，分部
達權總社，支社，暨洪門各級機構暨各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸
卡城洪門民治黨
達權社　仝人敬約
Chinese Freemasons, 116 Third Ave. S. E. Calgary, Alta

屋主自賣
合法上下層孖屋，八年新，樓上四睡房，兩廁所，各自門口出入，前後陽台，地段六十四乘一百二十一尺，後有大花園，風景自然　近學校巴士，商場，樓下一年入息三千元，屋主已買其他地方，價錢相宜，八萬九千九百元，認眞抵買。
禮拜日開放下午一時至四時
電話九八五－九八三一
夜六時至九時

埠仔請經驗中西廚
電話四三四－六九一六
有意者請將履歷寄往
Four Seasons Restaurant
P. O. Box 639,
100 Mile House, B. C. 接洽

餐館兼有住宿出賣
六十四座位，位於近 Harrisson 溫泉，有啤酒菜酒執照，業主自賣，電話 112-796-2624 洽商。

宜經驗西厨一名
有意者請到（Broadway）西 53 號面洽

誠德
承接做木坭水油漆土庫間格
車房花磚
天面瓦仔
八七六－二五三〇
電話二五四－八九六七
二五四－八〇六三

土庫出租
兩房廚房，浴廁，夫婦無孩子，或職業男士女，近乃磨東一街，交通利便，有意者請電 253-3297

土庫出租
兩房一廳新廚房交通方便巴士直通市中心電話二五四－四三二〇

承接建築設計樓房
本公司承建及設計住宅，樓宇，或加闊樓業，修改，建造餐館，旅店，銀行等工程。電話：Andrija and Nick, 879-6981 洽商。

土庫出租
近緬街近學校，電話：三弍五－七〇〇四。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事
實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥
伍澤濂

新盤上市

伍澤森　327-7842
▲2031 Grant St.二廳三睡房新屋，上等材料，七萬五千九，另有吉地數幅在東區建築中。
▲七六八號片打東街，一年新兩廳五睡房，兩副浴室，試還價六萬元。
▲八四三號佐治街東，四大睡房，自動煖氣，欲買者埠屋者請速。
▲小型雜貨店，裡家外舖，平租長批，每日生意約二百元，平賣。
▲工業區小型室，每日生意約百元平價七千元，可以還價。

鍾天賜　876-4575
▲Down Town 工藝禮品商店出讓：
在片打西街近 Granville 街興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元取價五千九百元，另點貨（約八千元照來價）投資做禮品商店生意好機會。

伍澤濂　733-5743
▲乃路夾四十一街附近，十餘千屋闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中殘爲主，西殘爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

楊志清　324-4218
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲兩廳三大睡房，全土庫完成，地闊 56×195 近菲沙高爾夫球場，雙車房，最佳住宅區。
▲北雲新屋六萬四千五。

雷廣庭　926-9771
▲小型柏文樓，六組單房，十九街近京士威，好入息，開價十一萬
▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。
▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元唐手，另點貨
▲廿四街近緬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

鍾偉業　325-7496
▲本市埠心工業殯館每日生意二百多元取價一萬九千八百元
▲家庭式雜貨舖在柏文區每日生意二百元有得付月租僅一百廿五元
▲賣業連雜貨舖每日生意四百元僅八萬五千元，卅三呎C.P.商業地
▲C.P.卅三呎商業地在六三零東百老滙可以興建兩個舖面樓上兩組柏文，舊建築有三組獨立柏文
▲西區近市府入息樓年收租一萬三千九百元取九萬四千元

伍澤森　327-7842
▲2031 Grant St.二廳三睡房新屋，上等材料，七萬五千九，另有吉地數幅在東區建築中。
▲七六八號片打東街，一年新兩廳五睡房，兩副浴室，試還價六萬元。
▲八四三號佐治街東，四大睡房，自動煖氣，欲買者埠屋者請速。
▲小型雜貨店，裡家外舖，平租長批，每日生意約二百元，平賣。
▲工業區小型室，每日生意約百元平價七千元，可以還價。

伍澤濂　733-5743
▲乃路夾四十一街附近，十餘千屋闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中殘爲主，西殘爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

鍾天賜　876-4575
▲Down Town 工藝禮品商店出讓：
在片打西街近 Granville 街興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元取價五千九百元，另點貨（約八千元照來價）投資做禮品商店生意好機會。

▲2031 Grant St. 在域多利街近第一街附近，二廳三睡房靚新屋，上乘材料，開價七萬五千九，四月初可以入伙。

伍黃秀英

▲東區卅三尺屋地數幅，近交通學校，平正光猛，將于四月初開工，可以用你的舊屋相換。
▲小型菓店，每天生意約二百元，有一廳房居住，裡家外舖，適合婦女經營，租平有長批，開價六千五，可以還價，另点貨，以上問伍澤森電話：327-7842
▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電錶煖氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

伍澤濂